

Chapter 20

فصل ۲۰

Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants

فرآورده‌ها از سبزیجات، میوه‌ها یا از سایر اجزاء نباتات

Notes.

- This Chapter does not cover:
 - Vegetables, fruit or nuts, prepared or preserved by the processes specified in Chapter 7 & 8 or 11;
 - Food preparations containing more than 20 % by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof (Chapter 16);
 - Bakers' wares and other preparations of heading 1905, or
 - Homogenised composite food preparations of heading 21.04.
- Headings 20.07 and 20.08 do not apply to fruit jellies, fruit pastes, sugar-coated almonds or the like in the form of sugar confectionery (heading 17.04) or chocolate confectionery (heading 18.06).
- Headings 20.01, 20.04 and 20.05 cover, as the case may be, only those products of Chapter 7 or of heading 11.05 or 11.06 (other than flour, meal and powder of the products of Chapter 8) which have been prepared or preserved by processes other than those referred to in Note 1 (a).
- Tomato juice the dry weight content of which is 7% or more is to be classified in heading 20.02.
- For the purposes of heading 20.07, the expression "obtained by cooking" means obtained by heat treatment at atmospheric pressure or under reduced pressure to increase the viscosity of a product through reduction of water content or other means.
- For the purposes of heading 20.09, the expression "juices, unfermented and not containing added spirit" means juices of an alcoholic strength by volume (see Note 2 to Chapter 22) not exceeding 0.5 % vol.

Subheading Notes.

- For the purposes of subheading 2005.10, the expression "homogenised vegetables" means preparations of vegetables, finely homogenised, put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250 g. For the application of this definition no account is to be taken of small quantities of any ingredients which may have been added to the preparation for seasoning, preservation or other purposes. These preparations may contain a small quantity of visible pieces of vegetables. Subheading 2005.10 takes precedence over all other subheadings of heading 20.05.
- For the purposes of subheading 2007.10, the expression "homogenised preparations" means preparations of fruit, finely homogenised, put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250g. For the application of this definition no

یادداشت‌های فصل.

- مشمول این فصل نمی‌شود:
 - الف - سبزیجات و میوه‌هایی که با روش‌های مذکور در فصول ۷ و ۸ یا ۱۱ آماده یا محفوظ شده‌اند؛
 - ب - فرآورده‌های غذایی که از لحاظ وزن حاوی بیش از ۲۰ درصد سوسیس، گوشت، احشاء، خون، ماهی یا قشرداران، صدف‌داران، یا سایر آبزیان فاقد ستون فقرات یا ترکیبی از این محصولات باشد (فصل ۱۶)؛
 - ج - محصولات خیازی (Bakers' wares) و سایر فرآورده‌های ردیف ۰۵ ۱۹، یا
 - د - فرآورده‌های غذایی مرکب (Composite) هموژنیزه شماره ۰۴ ۲۱.
- شماره‌های ۲۰۰۷ و ۲۰۰۸ شامل ژله و خمیر میوه، بادام پوشانده شده با قند و فرآورده‌های مشابه که به شکل شیرینی‌های (شماره ۰۴ ۱۷) یا شیرینی‌های شکلاتی (شماره ۰۶ ۱۸) عرضه شوند، مشمول شماره‌های ۰۷ ۲۰، ۰۸ ۲۰ نمی‌گردند.
- شماره‌های ۰۱ ۲۰، ۰۴ ۲۰، ۰۵ ۲۰ برحسب مورد فقط شامل محصولاتی از فصل ۷ یا از شماره ۰۵ ۱۱ یا شماره ۰۶ ۱۱ (غیر از آرد، زیره و پودر محصولات فصل ۸) می‌شوند که به روش‌هایی غیر از آنچه در یادداشت ۱- الف ذکر گردیده، آماده یا محفوظ شده باشند.
- آب گوجه فرنگی که وزن محتوی خشک آن ۷ درصد یا بیشتر باشد مشمول شماره ۰۲ ۲۰ می‌شود.
- به مفهوم شماره ۰۷ ۲۰، اصطلاح «به دست آمده از طریق پختن» یعنی به دست آمده از طریق عمل آوردن با حرارت تحت فشار جو یا در خلأ جزئی به منظور افزایش چسبندگی (Viscosity) محصول از طریق کاهش میزان آب یا طرق دیگر.
- به مفهوم شماره ۰۹ ۲۰، منظور از اصطلاح «آب میوه تخمیر نشده و بدون افزودن الکل» آب میوه‌ای است که به میزان حجم الکل آن (رجوع شود به یادداشت ۲ فصل ۲۲) از ۵/۵ درصد حجمی، بیشتر نباشد.

یادداشت‌های شماره‌های فرعی.

- به مفهوم شماره ۱۰ ۲۰۰۵، منظور از "سبزیجات هموژنیزه" فرآورده‌هایی از سبزیجات می‌باشد که به دقت هموژنیزه شده و برای خرده فروشی به عنوان غذا برای اطفال یا برای مصارف پرهیزی (Dietetic)، در ظروفی که بیشتر از ۲۵۰ گرم گنجایش نداشته باشد بسته‌بندی شده باشند. در اجرای این تعریف در صورت اقتضا از اجزاء مختلف افزودنی به فرآورده‌ها به مقادیر کم به عنوان چاشنی یا به منظور تأمین حفاظت یا برای مقاصد دیگر صرف نظر می‌شود. این فرآورده‌ها ممکن است حاوی مقادیر کمی خرده‌های قابل رویت سبزیجات باشند. شماره فرعی ۱۰ ۲۰۰۵ بر کلیه شماره‌های فرعی دیگر شماره ۰۵ ۲۰ اولویت دارد.
- به مفهوم شماره فرعی ۱۰ ۲۰۰۷، منظور از اصطلاح "فرآورده‌های هموژنیزه" فرآورده‌هایی از میوه می‌باشد که با دقت هموژنیزه شده و برای خرده‌فروشی به عنوان غذا برای اطفال یا برای مصارف پرهیزی در ظروفی که بیشتر از ۲۵۰ گرم

account is to be taken of small quantities of any ingredients which may have been added to the preparation for seasoning, preservation or other purposes. These preparations may contain a small quantity of visible pieces of fruit. Subheading 2007.10 takes precedence over all other subheadings of heading 20.07.

3. For the purposes of subheadings 2009.12, 2009.21, 2009.31, 2009.41, 2009.61 and 2009.71, the expression "Brix value" means the direct reading of degrees Brix obtained from a Brix hydrometer or of refractive index expressed in terms of percentage sucrose content obtained from a refractometer, at a temperature of 20°C or corrected for 20°C if the reading is made at a different temperature.

گنجایش نداشته باشند بسته‌بندی شده باشند. در اجرای این تعریف و در صورت اقتضاء از اجزاء مختلف افزودنی به فرآورده‌های به مقادیر کم به عنوان چاشنی یا به منظور تامین حفاظت یا برای مقاصد دیگر صرف نظر می‌شود. این فرآورده‌ها ممکن است حاوی مقادیر کمی خرده‌های قابل رویت از میوه باشند. شماره فرعی ۲۰۰۷۱۰ بر کلیه شماره‌های فرعی دیگر شماره ۲۰۰۷ اولویت دارد. ۳ - به مفهوم شماره‌های ۲۰۰۹۱۲، ۲۰۰۹۳۱، ۲۰۰۹۳۱، ۲۰۰۹۴۱، ۲۰۰۹۶۱ و ۲۰۰۹۷۱ اصطلاح "مقیاس بریکس" (Brix value) شامل درجات بریکسی می‌شود که مستقیماً روی درجات یک هیدرومتر بریکس یا اندکس انکسار بیان گردیده به صورت درصد میزان ساکاروز اندازه‌گیری شده توسط انکسار متر (Refractometer)، در حرارت ۲۰ درجه سانتیگراد یا چنانچه اندازه‌گیری در یک درجه حرارتی متفاوت انجام شده باشد بعد از تصحیح در حرارت ۲۰ درجه سانتیگراد خوانده شود.

Explanatory remarks to Chapter 20

1. The entry is subject to the observance of Article 16 of the Law on Foodstuffs and Beverages approved in 1967.
2. If religiously banned, the importation of the goods classified under this chapter is prohibited.
3. The entry of seeds and plants which, according to the export documents of the country of origin, have been identified as genetically modified shall be subject to the approbation of the Environment Protection Organization in terms of any environmental dangers.

مندرجات ذیل یادداشت فصل ۲۰

- ۱- ورود موکول به رعایت ماده ۱۶ قانون مواد خوردنی، آشامیدنی و بهداشتی مصوب سال ۱۳۱۶ می‌باشد.
- ۲- واردات اقلام مشمول این فصل در صورتی که منع شرعی داشته باشد ممنوع است.
- ۳- ورود بذر و نباتات که در اسناد صدور کشور مبدأ مشخصاً دست‌ورزی شده محسوب می‌شوند یعنی با تغییرات ژنتیکی تولید شده‌اند از لحاظ بررسی خطرات زیست‌محیطی موکول به تایید سازمان حفاظت محیط زیست می‌باشد.

Heading, Subheading No.	Description	Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
20 01	Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid.						سبزیجات، میوه‌ها و سایر اجزاء خوراکی نباتات، آماده یا محفوظ شده در سرکه یا جوهر سرکه (اسید استیک).	۲۰ ۰۱
2001 10 00	- Cucumbers and gherkins		7,8	Kg	9	40	- خیار و خیار ریز (خیار ترشی)	۲۰۰۱ ۱۰ ۰۰
2001 90 00	- Other		7	Kg	9	40	- سایر	۲۰۰۱ ۹۰ ۰۰
20 02	Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid						گوجه فرنگی آماده یا محفوظ شده بجز در سرکه یا در جوهر سرکه (اسید استیک)	۲۰ ۰۲
2002 10 00	- Tomatoes, whole or in pieces		8	Kg	9	55	- گوجه فرنگی، کامل یا به صورت قطعه قطعه	۲۰۰۲ ۱۰ ۰۰
2002 90	- Other:						- سایر:	۲۰۰۲ ۹۰
2002 90 10	--- Tomato paste			Kg	9	75	--- رب گوجه‌فرنگی	۲۰۰۲ ۹۰ ۱۰
2002 90 90	--- Other			Kg	9	55	--- سایر	۲۰۰۲ ۹۰ ۹۰
20 03	Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid.						قارچ و دنبلان زمینی، آماده یا محفوظ شده بجز در سرکه یا در جوهر سرکه.	۲۰۰۳
2003 10 00	- Mushrooms of the genus <i>Agaricus</i>			Kg	9	40	- قارچ از گونه آگاریکوس (<i>Agaricus</i>)	۲۰۰۳ ۱۰ ۰۰
2003 90 00	- Other			Kg	9	40	- سایر	۲۰۰۳ ۹۰ ۰۰
20 04	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen, other than products of heading 20.06						سایر سبزیجات آماده یا محفوظ شده بجز در سرکه یا در جوهر سرکه، یخ زده، غیر از محصولات مشمول شماره ۲۰ ۰۶.	۲۰ ۰۴
2004 10 00	- Potatoes			Kg	9	40	- سیب‌زمینی	۲۰۰۴ ۱۰ ۰۰
2004 90 00	- Other vegetables and mixtures of vegetables			Kg	9	40	- سایر سبزیجات و مخلوط‌های آنها	۲۰۰۴ ۹۰ ۰۰
20 05	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 20.06.						سایر سبزیجات آماده یا محفوظ شده بجز در سرکه یا جوهر سرکه، یخ نزنده؛ غیر از محصولات مشمول شماره ۲۰ ۰۶.	۲۰ ۰۵

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
2005 10 00	- Homogenised vegetables			Kg	9	40	- سبزیجات هموژنیزه	۲۰۰۵ ۱۰ ۰۰
2005 20 00	- Potatoes			Kg	9	40	- سیب زمینی	۲۰۰۵ ۲۰ ۰۰
2005 40 00	- Peas (Pisum sativum)			Kg	9	40	- نخود فرنگی (Pisum sativum)	۲۰۰۵ ۴۰ ۰۰
	- Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.):				9		- لوبیا (گونه Phaseolus, گونه Vigna):	
2005 51 00	-- Beans, shelled			Kg	9	40	-- لوبیا به صورت دانه	۲۰۰۵ ۵۱ ۰۰
2005 59 00	-- Other			Kg	9	40	-- سایر	۲۰۰۵ ۵۹ ۰۰
2005 60 00	- Asparagus			Kg	9	40	- مارچوبه	۲۰۰۵ ۶۰ ۰۰
2005 70 00	- Olives			Kg	9	40	- زیتون	۲۰۰۵ ۷۰ ۰۰
2005 80 00	- Sweet corn (Zea mays var. saccharata)			Kg	9	40	- ذرت شیرین (Zea mays نوع Saccharata)	۲۰۰۵ ۸۰ ۰۰
	- Other vegetables Mixtures of Vegetables:						- سایر سبزیجات و مخلوط‌های سبزیجات:	
2005 91 00	-- Bamboo shoots			Kg	9	40	-- جوانه بامبو (Bamboo shoots)	۲۰۰۵ ۹۱ ۰۰
2005 99 00	-- Others		7	Kg	9	40	-- سایر	۲۰۰۵ ۹۹ ۰۰
2006 00 00	Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised).			Kg	9	40	سبزیجات، میوه، میوه‌های سخت پوست، پوست میوه، و سایر اجزاء نباتات، محفوظ شده در قند (آب گرفته شده، براق شده یا متبلور).	۲۰۰۶ ۰۰ ۰۰
20 07	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut paste, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter						مریاضه، مارمالاد (Marmalade)، پوره و خمیر میوه که به وسیله پختن به دست آمده یا بدون افزودن قند یا سایر مواد شیرین کننده	۲۰ ۰۷
2007 10	- Homogenised preparations:						- فرآورده‌های هموژنیزه:	۲۰۰۷ ۱۰
2007 10 10	--- Puree and concentrate of tropical fruits (pineapples, bananas, mangoes, guavas, passion fruits, lichens and tamarind)		6,8	Kg	9	7	--- پوره میوه‌های گرمسیری (آناناس، موز، انبه، پشن فروت و لیچی و تمبر هندی)	۲۰۰۷ ۱۰ ۱۰
2007 10 90	--- Other		6,8	Kg	9	55	--- سایر	۲۰۰۷ ۱۰ ۹۰
	- Other:						- سایر:	
2007 91 00	-- Citrus fruits		5	Kg	9	55	-- مرکبات	۲۰۰۷ ۹۱ ۰۰
2007 99	-- Other:						-- سایر:	۲۰۰۷ ۹۹
2007 99 10	--- Puree of banana, mango, guava, passion fruit, and lichen, pineapple		6,5,7	Kg	9	7	--- پوره موز، انبه، پشن فروت، لیچی و آناناس	۲۰۰۷ ۹۹ ۱۰
2007 99 90	--- Other		6,5,7	Kg	9	55	--- سایر	۲۰۰۷ ۹۹ ۹۰
20 08	Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included.						میوه و سایر اجزاء خوراکی نباتات، آماده یا محفوظ شده به نحوی دیگر یا بدون افزودن قند یا سایر مواد شیرین کننده یا الکل، که در جای دیگر گفته نشده و مشمول شماره دیگر تعرفه نشده باشد.	۲۰ ۰۸
	- Nuts, ground-nuts and other seeds, whether or not mixed together:						- میوه‌های سخت پوست، بادام زمینی و سایر دانه‌ها، حتی مخلوط شده با یکدیگر:	
2008 11 00	-- Ground-nuts			Kg	9	40	-- بادام زمینی	۲۰۰۸ ۱۱ ۰۰
2008 19 00	-- Other, including mixtures		5	Kg	9	40	-- سایر، همچنین مخلوط‌ها	۲۰۰۸ ۱۹ ۰۰
2008 20 00	- Pineapples		5	Kg	9	20	- آناناس	۲۰۰۸ ۲۰ ۰۰
2008 30 00	- Citrus fruit		6,5	Kg	9	20	- مرکبات	۲۰۰۸ ۳۰ ۰۰
2008 40 00	- Pears		5	Kg	9	40	- گلابی	۲۰۰۸ ۴۰ ۰۰
2008 50 00	- Apricots		5	Kg	9	40	- زردآلو	۲۰۰۸ ۵۰ ۰۰
2008 60 00	- Cherries		5	Kg	9	40	- گیلاس و آلبالو	۲۰۰۸ ۶۰ ۰۰
2008 70 00	- Peaches, including nectarines		5	Kg	9	20	- هلو، همچنین شلیل و شفتالو	۲۰۰۸ ۷۰ ۰۰
2008 80 00	- Strawberries			Kg	9	40	- توت فرنگی	۲۰۰۸ ۸۰ ۰۰

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
	- Other, including mixtures other than those of subheading 2008.19:						- سایر، همچنین مخلوط‌ها با استثنای آنهایی که مربوط به شماره فرعی ۱۹ ۲۰۰۸ می‌باشند:	
2008 91 00	-- Palm hearts		5	Kg	9	40	-- مغز نخل (Palm heart)	۲۰۰۸ ۹۱ ۰۰
2008 93 00	-- cranberries(vaccinium macrocarpon, vaccinium oxycoccos, vaccinium vitis – idaea)			Kg	9	40	-- قره قاطها (vaccinium macrocarpon, vaccinium oxycoccos, vaccinium vitis – idaea)	۲۰۰۸ ۹۳ ۰۰
2008 97 00	-- Mixtures		5	Kg	9	40	-- مخلوط‌ها	۲۰۰۸ ۹۷ ۰۰
2008 99 00	-- Other		6,5	Kg	9	40	-- سایر	۲۰۰۸ ۹۹ ۰۰
20 09	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter.						آب میوه (همچنین آب انگور تازه) (Grape must) و آب سبزیجات، تخمیر نشده و بدون افزودن الکل، با یا بدون افزودن قند یا سایر مواد شیرین کننده.	۲۰ ۰۹
	- Orange juice:						- آب پرتقال:	
2009 11 00	-- Frozen		6	Kg	9	32	-- یخ‌زده	۲۰۰۹ ۱۱ ۰۰
2009 12 00	-- Not frozen, of a Brix value not exceeding 20		6	Kg	9	55	-- یخ نزده، با یک مقیاس بریکس که از ۲۰ تجاوز نکند	۲۰۰۹ ۱۲ ۰۰
2009 19 00	-- Other		6	Kg	9	32	-- سایر	۲۰۰۹ ۱۹ ۰۰
	- Grapefruit (including pomelos) juice :				9		- آب گریپ فروت (شامل Pomelos):	
2009 21 00	-- Of a Brix value not exceeding 20		6	Kg	9	55	-- با یک مقیاس بریکس که از ۲۰ تجاوز نکند	۲۰۰۹ ۲۱ ۰۰
2009 29 00	-- Other		6	Kg	9	32	-- سایر	۲۰۰۹ ۲۹ ۰۰
	- Juice of any other single citrus fruit:						- آب هر یک از مرکبات دیگر به تنهایی:	
2009 31 00	-- Of a Brix value not exceeding 20		6	Kg	9	55	-- با یک مقیاس بریکس که از ۲۰ تجاوز نکند	۲۰۰۹ ۳۱ ۰۰
2009 39 00	-- Other		6	Kg	9	32	-- سایر	۲۰۰۹ ۳۹ ۰۰
	- Pineapple juice:						- آب آناناس:	
2009 41 00	-- Of a Brix value not exceeding 20		6	Kg	9	55	-- با یک مقیاس بریکس که از ۲۰ تجاوز نکند	۲۰۰۹ ۴۱ ۰۰
2009 49	-- Other:						-- سایر:	۲۰۰۹ ۴۹
2009 49 10	--- Concentrated fruit juice		6	Kg	9	7	--- آب میوه تغلیظ شده (کنسانتره)	۲۰۰۹ ۴۹ ۱۰
2009 49 90	--- Other			Kg	9	32	--- سایر	۲۰۰۹ ۴۹ ۹۰
2009 50 00	- Tomato juice		6,8	Kg	9	55	- آب گوجه‌فرنگی	۲۰۰۹ ۵۰ ۰۰
	- Grape juice (including grape must):						- آب انگور (همچنین آب انگور تازه):	
2009 61 00	-- Of a Brix value not exceeding 30		8	Kg	9	55	-- با یک مقیاس بریکس که از ۳۰ تجاوز نکند	۲۰۰۹ ۶۱ ۰۰
2009 69 00	-- Other			Kg	9	55	-- سایر	۲۰۰۹ ۶۹ ۰۰
	- Apple juice:						- آب سیب:	
2009 71 00	- Of a Brix value not exceeding 20		8	Kg	9	55	- با یک مقیاس بریکس که از ۲۰ تجاوز نکند	۲۰۰۹ ۷۱ ۰۰
2009 79 00	-- Other			Kg	9	55	-- سایر	۲۰۰۹ ۷۹ ۰۰
	- Juice of any other single fruit or vegetable:						- آب هر یک از میوه‌ها و سبزیجات به تنهایی:	
2009 81 00	-- Cranberry (vaccinium macrocorpon, vaccinium oxycoccos, vaccinium vitis – idaea)			Kg	9	55	-- آب قره قاط	۲۰۰۹ ۸۱ ۰۰
2009 89	-- Other:						-- سایر:	۲۰۰۹ ۸۹
2009 89 10	--- Concentrated fruit juice (bananas, mongoes, guavas, passion fruits, and lichens)		6,8	Kg	9	7	--- آب میوه تغلیظ شده (کنسانتره موز، انبه، گواوا، پشن فروت و لیچی)	۲۰۰۹ ۸۹ ۱۰
2009 89 90	--- Other		6,8	Kg	9	55	--- سایر	۲۰۰۹ ۸۹ ۹۰
2009 90 00	- Mixtures of juices		6,8	Kg	9	55	- مخلوط‌های آب میوه و سبزیجات	۲۰۰۹ ۹۰ ۰۰